

ERRATA CORRIGE

DESCALING/ DÉTARTAGE/ DESCALCIFICACIÓN

De'Longhi descaler
Détartrant De'Longhi
De'Longhi descalcificador



+

Bowl
Bol
Recipiente



+

TIME: 27 minutes
DURÉE: 27 minutes
TIEMPO: 27 minutos

Descaling the espresso unit

It is recommended to descale the espresso maker when the descaling notification flashes (the steam button  (B3) will emit a double flashing light) and this will occur with every 200 espressos that are brewed. This notification will not prevent any function. The notification could be temporarily postponed by pressing the espresso side push buttons. At the end of the next brew cycle, if descaling has not been completed, the notification will flash on the steam button. We recommend using commercially available De'Longhi descaler.

Proceed as follows:

1. Pour into the tank the descaling product following the instructions in the package. Fill the tank with water up to the "max" level for the correct dilution.
2. The "Espresso ON/OFF" button (fig. 12) light should be kept OFF.
3. Make sure the portafilter is not attached and position a bowl under the boiler outlet.
4. Press and hold the steam button  (B3) for at least 6 sec. This will start the automated Descaling Process.
5. While the machine starts dispensing water, open once steam knob 2-3 seconds to discharge a little water from the frother system. The clock will switch to a countdown (27 min) during the process and will revert back after the end of descaling.
The steam button (B3) will blink until the end of descaling.
6. To eliminate residues of solution and scale, rinse the tank well, then fill it again with fresh water (without descaler).
7. Press the  button (fig. 15) and deliver water until the tank is completely empty. While the machine starts dispensing water, open once steam knob 2-3 seconds to discharge a little water from the frothing system.
8. Repeat operations 6 and 7 again.

If descaling is not performed regularly as required, the warranty will be void if the repair is a result of damage to the coffee maker due to limescale.

Descaling the drip coffee unit

It is recommended to descale the coffee maker when the descaling notification flashes (the Bold LED button will emit a double flashing light) and this will occur with every 40 coffees that are brewed. This notification will not prevent any function. The notification could be temporarily postponed by touching any touch icon of the drip side. At the end of the next brew cycle, if descaling has not been

completed, the notification will flash on the BOLD LED.

We recommend using commercially available De'Longhi descaler.

1. Remove the antichlorine filter and pour into the tank the descaling product following the instructions in the package ;
2. Fill the tank with water up to the "max" level for the correct dilution;
3. Place the carafe on the warming plate;
4. Press and hold the "BOLD" touch icon for at least 6 seconds to start the "descaling" cycle.
5. During the descaling cycle the "BOLD" led will blink. The clock will switch to a countdown (27 min) during the process and will blink until the end of descaling.
6. Rinse at least 3 times by operating the machine with water only (i.e. as in 7.5, but without coffee)

Détartage de la machine à espresso

Il est recommandé de détartrer la machine à espresso lorsque la notification de détartrage clignote (le bouton vapeur  (B3) émet un double clignotement) et cela se produit après la percolation de 200 espressos. Cette notification n'empêchera aucune fonction. La notification peut être temporairement reportée en appuyant sur les boutons poussoirs côté espresso. À la fin du cycle de percolation suivant, si le détartrage n'est pas terminé, la notification clignotera sur le bouton vapeur. Nous recommandons d'utiliser le détartrant De'Longhi disponible dans le commerce.

Procéder comme suit :

1. Versez le produit de détartrage dans le réservoir en suivant les instructions figurant sur l'emballage. Remplissez le réservoir avec de l'eau jusqu'au niveau « max » pour une dilution correcte.
2. Le voyant du bouton « Espresso ON/OFF » (fig. 12) devrait rester éteint.
3. S'assurer que le porte-filtre n'est pas fixé et placer un bol sous la sortie de la chaudière.
4. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton vapeur  (B3) pendant au moins 6 s. Cela lancera le processus de détartrage automatisé.
5. Pendant que la machine commence à faire couler de l'eau, ouvrir une fois le bouton de vapeur pendant 2 ou 3 secondes pour évacuer un peu d'eau du système du mousser. L'horloge passera à un compte à rebours (27 min) pendant le processus et reviendra à l'état initial une fois le détartrage terminé. Le bouton de vapeur (B3) clignotera jusqu'à la fin du détartrage.

6. Pour éliminer les résidus de solution et de tartre, bien rincer le réservoir, puis le remplir à nouveau d'eau propre (sans détartrant).
7. Appuyer sur le bouton  (fig. 15) et faire couler de l'eau jusqu'à ce que le réservoir soit entièrement vide.
Pendant que la machine commence à faire couler de l'eau, ouvrir une fois le bouton de vapeur pendant 2 ou 3 secondes pour évacuer un peu d'eau du système du mousser.
8. Répéter une nouvelle fois les opérations 6 et 7.

Si le détartrage n'est pas effectué régulièrement comme exigé, la garantie sera annulée si la cafetière est endommagée en raison du calcaire.

Détartrage de la cafetière à café-filtre

Il est recommandé de détartrer la cafetière lorsque la notification de détartrage clignote (le bouton lumineux de fonction BOLD émet un double clignotement) et cela se produit tous les 40 cafés préparés. Cette notification n'empêchera aucune fonction.

La notification peut être temporairement activée en touchant n'importe quelle icône tactile du côté de machine café-filtre.

À la fin du cycle de percolation suivant, si le détartrage n'est pas terminé, la notification clignotera sur le voyant de fonction BOLD.

Nous recommandons d'utiliser le détartrant DeLonghi disponible dans le commerce.

1. Retirez le filtre anti-chlore et versez le produit de détartrage dans le réservoir en suivant les instructions figurant sur l'emballage.
2. Remplir le réservoir avec de l'eau jusqu'au niveau « max » pour une dilution correcte.
3. Placer la carafe sur la plaque chauffante.
4. Appuyer sur l'icône de la fonction « BOLD » pour intensifier la saveur du café et la maintenir enfoncée pendant au moins 6 secondes pour démarrer le cycle de détartrage.
5. Pendant le cycle de détartrage, le voyant « BOLD » clignotera. L'horloge passera à un compte à rebours (27 min) pendant le processus et clignotera jusqu'à ce que le détartrage soit terminé.
6. Rincer au moins 3 fois en faisant fonctionner la machine avec de l'eau uniquement (c'est-à-dire comme au point 7.5, mais sans café)

Descalcification de la unidad espresso

Se aconseja descalcificar la cafetera para espresso cuando el aviso de descalcificación parpadea (el botón de vapor  (B3) se enciende con destello doble de luz) y esto sucede después de preparar 200 café. Este aviso no impide ninguna otra función.

El aviso podrá ser aplazado temporalmente pulsando los botones del lado espresso. Al final del siguiente ciclo de filtrado, si la descalcificación no ha finalizado, el aviso parpadea en el botón de vapor. Se aconseja utilizar el descalcificador De'Longhi que se encuentra en el mercado.

Proceda del modo siguiente:

1. Vierta en el tanque el producto descalcificador siguiendo las instrucciones del paquete. Llene el tanque con agua hasta el nivel "máx" para la dilución correcta.
2. La luz del botón "Espresso ON/OFF" (fig. 12) debe mantenerse APAGADA.
3. Asegúrese de que el portafiltro no esté enganchado y coloque un recipiente bajo la salida de la caldera.
4. Presione y mantenga pulsado el botón vapor  (B3) durante al menos 6 seg. De este modo iniciará el proceso automático de descalcificación.
5. Mientras el aparato comienza a suministrar agua, abra un vez el botón de vapor durante 2-3 segundos para que salga un poco de agua por el elemento vaporizador. El reloj cambiará a una cuenta regresiva (27 min.) durante el proceso y se revertirá después del final de la descalcificación.
El botón de vapor (B3) parpadeará hasta el final de la descalcificación.
6. Para eliminar los residuos de solución y la cal, enjuague bien el depósito, luego llénelo de nuevo con agua fresca (sin descalcificador).
7. Presione el botón  (fig. 15) y haga salir agua hasta vaciar por completo el depósito. Mientras el aparato comienza a suministrar agua, abra una vez el botón de vapor durante 2-3 segundos para que salga un poco de agua por el elemento vaporizador.
8. Repita de nuevo las operaciones 6 y 7.

Si la descalcificación no se realiza periódicamente como requerido, la garantía quedará invalidada si la reparación es el resultado de un daño a la cafetera causado por la cal.

Descalcificación de la unidad café filtro

Se aconseja descalcificar la cafetera cuando el aviso de descalcificación parpadea (el botón LED Bold se enciende con destello doble de luz) y esto sucede después de preparar 40 cafés. Este aviso no impide ninguna otra función. El aviso podrá ser aplazado temporalmente pulsando cualquier icono táctil en el lado goteo. Al final del siguiente ciclo de filtrado, si la descalcificación no ha finalizado, el aviso parpadea en el LED BOLD. Se aconseja utilizar el descalcificador De'Longhi que se encuentra en el mercado.

1. Remueva el filtro antidolor y vierta en el tanque el producto descalcificador siguiendo las instrucciones del paquete.
2. Llene el tanque con agua hasta el nivel "max" para obtener la correcta dilución.
3. Coloque la jarra en la placa térmica.
4. Presione y mantenga presionado el botón "BOLD" durante al menos 6 segundos para iniciar el ciclo de "descalcificación".
5. Durante el ciclo de descalcificación el led "BOLD" parpadea. El reloj cambiará a una cuenta regresiva (27 min.) durante el proceso y parpadeará hasta el final de la descalcificación.
6. Enjuague al menos 3 veces haciendo funcionar el aparato solo con agua (como en 7.5, pero sin café).